



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/41/633
S/18359

22 September 1986

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن

السنة الحادية والأربعون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والأربعون

البند ٣٣ من جدول الأعمال

سياسة الفصل العنصري التي تتبعها

حكومة جنوب افريقيا

رسالة مؤرخة في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦
وموجهة الى الأمين العام من الممثل
الدائم لليابان لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيا نص بيان أصدره في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦ السيد ماساهارو
غوتودا الأمين الأول لمجلس وزراء حكومة اليابان ، وأعلن فيه عن اتخاذ اليابان
لتدابير تقييدية اضافية ضد جنوب افريقيا (انظر المرفق) .

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من
وثائق الجمعية العامة في اطار البند ٣٣ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ك . كيكوتشي

السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم لليابان لدى
الأمم المتحدة

المرفق

بيان صادر في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦ عن
السيد ماسهارو غوتودا ، الأمين الأول
لمجلس وزراء اليابان ، عن الفصل العنصري
في جمهورية جنوب افريقيا

١ - إن حكومة اليابان ، رغبة منها في تسوية الحالة في جمهورية جنوب افريقيا بالوسائل السلمية في أقرب وقت ممكن ، قد ناشدت في مناسبات شتى وبالتضافر مع بلدان أخرى ، حكومة جنوب افريقيا أن تتخذ خطوات لادخال اصلاحات جوهرية ترمي الى القضاء على الفصل العنصري وناشدت جميع الأطراف المعنية أن تبدأ محادثات من أجل التوصل الى حل .

٢ - وسعيا من حكومة اليابان الى نقل هذا الموقف الثابت الى حكومة جنوب افريقيا أبقت علاقاتها مع جنوب افريقيا على المستوى القنصلي ، لا الدبلوماسي ؛ وقيست استثماراتها وتمويلها ؛ وحدثت من عمليات التبادل الرياضي والثقافي والتعليمي ؛ وحظرت تصدير الاسلحة الى جنوب افريقيا ؛ وامتنعت عن استيراد الاسلحة من ذلك البلد ؛ وحظرت ، عن طريق تطبيق القوانين واللوائح القائمة بمزيد من التشدد ، تصدير الحاسبات الالكترونية التي قد تساعد أنشطة منظمات ، من قبيل القوات المسلحة والشرطة ، تنفذ سياسة الفصل العنصري ؛ وحثت جميع المعنيين على التعاون في وقف استيراد الكروغراند وجميع عملات جنوب افريقيا الذهبية الأخرى .

٣ - ومع هذا ، لم تبد أية بارقة تحسن على الحالة في الجنوب الافريقي . بل أنها ، على النقيض ، وصلت الى مرحلة خطيرة بحيث يجب اتخاذ بعض الخطوات الإضافية .

٤ - وتجدد حكومة اليابان مناشدتها لجميع الأطراف المعنية أن تتوصل الى حل للمشكلة عن طريق الحوار ، وتحث حكومة جنوب افريقيا بصفة خاصة على أن تتخذ قرارا سياسيا بالافراج دون قيد أو شرط عن نيلسون مانديلا وجميع السجناء السياسيين الآخرين ، وأن ترفع الحظر عن المنظمات المناهضة للفصل العنصري من قبيل المؤتمر الوطني الافريقي ومؤتمر الوجدويين الافريقيين ، وأن تبدأ المحادثات مع مجموعة متنوعة من الزعماء السود في أقرب وقت ممكن .

٥ - وستتخذ حكومة اليابان ، بروح التعاون مع غيرها من البلدان ، التدابير الإضافية التالية حتى تبرهن حكومة جنوب افريقيا بجداء علي اعتمامها الغاء الفصل العنصري :

(أ) ستحظر استيراد الحديد والصلب ؛

(ب) وستوقف إصدار تأشيرات سياحة لمواطني جنوب افريقيا وستطلب ممن اليابانيين الامتناع طوعا عن القيام برحلات الى جنوب افريقيا ؛

(ج) وتؤكد وقف الاتصالات الجوية مع جنوب افريقيا ؛

(د) وستحظر استخدام المسؤولين الحكوميين للخطوط الجوية الدولية لشركة الخطوط الجوية لجنوب افريقيا .

٦ - وتعتزم حكومة اليابان مواصلة التوسع في تعاونها وتعزيز ذلك التعاون من أجل المساعدة على النهوض بالمركز الاجتماعي للسكان السود في جنوب افريقيا على أمل تهيئة مناخ يؤدي الى تسوية المشكلة عن طريق الحوار . وتعلن الحكومة أيضا عن تصميمها على تعزيز تعاونها الاقتصادي مع البلدان المجاورة التي قد تعاني صعوبات اقتصادية نتيجة لتطور الحالة في جنوب افريقيا .
